

Katrin Streb

# „Happiness“

## Vom Geben und Nehmen

Ein traditionelles englisches Lied erzählt vom Glück des Gebens und Nehmens, vor allem immaterieller Dinge. Nach der Erarbeitung des Textes wird das Geben und Nehmen in koordinierte Bewegungen umgesetzt. Die hier vorgestellte Idee eignet sich auch für den Englischunterricht oder eine Vertretungsstunde.

„Happiness“ bietet Gelegenheit, sich im Unterricht einmal darüber zu verständigen, warum „Geben“ eigentlich glücklich machen kann. Und, noch viel wichtiger, was man alles geben kann!

Denn es geht hier nicht etwa darum, etwas zu kaufen und zu verschenken. Nein, es geht um Dinge, die man nicht kaufen kann, die man aber anderen geben kann und die dann zu einem zurückkommen.

### Einstieg

Zunächst trägt die Lehrkraft das Lied in englischer Sprache vor. Die Kinder haben die Aufgabe, genau zuzuhören und darauf zu achten, welche englischen Wörter/Wendungen sie verstehen und vielleicht auch übersetzen können, z. B. happiness, smile, you, back, magic, penny.

Nach dem ersten Hören erfolgt eine Verständigung darüber, worum es in diesem Lied gehen könnte. Gemeinsam wird der Text übersetzt.

Da im Englischunterricht der Grundschule der Fokus auf dem Hörverstehen liegt, wurde auf die Arbeit mit Textkarten verzichtet. Die Schülerinnen und Schüler lernen verschiedene Wendungen kennen und verstehen deren Bedeutung:

- give away – hergeben, verschenken
- hold on tight – festhalten
- lend it, spend it – verleihe es, gib es aus
- it comes right back to you – es kommt direkt zu dir zurück

Nachdem der Inhalt des Liedes allen Kindern verständlich ist, kommen sie darüber ins Gespräch, welche Dinge man zurückbekommt, wenn man sie weggibt. Schnell merken sie, dass es sich hier nicht um Materielles handelt. Sie finden stattdessen: Lächeln (smile, wie im Lied), Liebe, eine Umarmung, ein Kuss, Freundschaft, Vertrauen.

Die Vorschläge der Kinder werden in die englische Sprache übersetzt: Liebe – love / Umarmung – hug / Kuss – kiss / Freundschaft – friendship / Vertrauen – trust.

### Liederarbeitung

Nun erarbeitet man im Vor- und Nachsing-Verfahren die Melodie des Liedes, die recht eingängig ist und durch die Wiederholung der englischen Phrasen auch schnell in der Fremdsprache gesungen werden kann.

Danach kann das Lied mit den selbst gefundenen Begriffen gesun-

gen werden. Dadurch festigen die Kinder Melodie und Text, ohne dass ihnen dabei langweilig wird. Im Gegenteil, sie finden immer neue Begriffe!

Ein herzliches Dankeschön geht an Uta Preck, die ihre Umsetzung des Weitergebens zu diesem Lied an mich weitergegeben hat, damit ich sie nun in diesem Artikel ebenfalls weitergeben kann.

### Etwas weitergeben – ein Spiel zum Lied

Das Weitergeben eines Gegenstandes ist keine neue Erfindung, bietet sich aber bei diesem Lied geradezu an! Wir haben es im Unterricht zunächst ohne Gegenstände, später mit Walnüssen geübt, auch Steine eignen sich gut für das Training, bevor man dann tatsächlich einen „Penny“ (also einen Cent) weitergibt.

### Stufe 1

Die Kinder stehen im Kreis nah beieinander. Alle Kinder öffnen ihre linke Hand mit der Handfläche nach oben in Ellenbogenhöhe. Diese Hand tut NICHTS. (Dieser Hinweis hat sich als unbezahlbar erwiesen!)

Die rechte Hand nimmt nun aus der linken Hand einen imaginären Penny und legt ihn in der linken



Hand des rechten Nachbarn ab. Dazu sprechen wir rhythmisch „neh-men, ge-ben“, zunächst langsam und mit einer Pause, nachdem das Geben beendet ist.

Die Bewegungen der rechten Hand sollte die Lehrkraft hier übertrieben deutlich vollführen.

#### Stufe 2

Nach und nach kann das Tempo erhöht werden, das Sprechen wird immer leiser, bis alle nur noch „im Kopf“ sprechen.

#### Stufe 3

Nun wird die Melodie leise gesummt, zunächst von der Lehrkraft, sichere Kinder steigen von sich aus ein. Es dauert nicht lange, bis das Lied gesungen wird und dabei alle auf die Zählzeit 1 den (noch nicht vorhandenen) Penny nehmen und ihn auf die Zählzeit 3 weitergeben. Wer sich auf das Nehmen – Geben konzentrieren muss, verzichtet zunächst auf das Summen und natürlich dann auch auf das Singen.

#### Stufe 4

Es kommen Nüsse (oder Steine oder ...) ins Spiel. Jetzt wird es schon schwieriger, denn manchmal gelingt das Weitergeben nicht gut. Deshalb sind Vereinbarungen wichtig:

- Die linke Hand bleibt „fest“. Sie darf nicht herumwackeln.
- Wenn eine Nuss herunterfällt, lassen wir sie liegen. (Aufheben würde ja bedeuten, den Kreislauf zu unterbrechen.)
- Wenn keine Nuss in meiner Hand liegt, gebe ich trotzdem weiter.
- Wenn sich Nüsse in meiner Hand sammeln, nehme ich trotzdem immer nur eine und gebe sie weiter.

#### Stufe 5

Wenn es mit den gut greifbaren Nüssen klappt, kann man das Spiel mit 1-Cent-Münzen probieren.

#### Stufe 6

Jetzt wechseln wir die Richtung. Die rechte Hand wird geöffnet und „bleibt fest“, die linke nimmt und gibt!

#### Stufe 7

In der letzten Liedzeile lässt sich eine zusätzliche Schwierigkeit einbauen, natürlich zunächst mit rechts, später auch mit links auszuprobieren!

- Bei „away“ wird der Penny zwar in die linke Hand des rechten Nachbarn gelegt, aber festgehalten.
- Bei „comes“ wird er in die eigene linke Hand zurückbefördert und dort abgelegt.

- Bei „back“ nimmt man den Penny aus der Hand des rechten Nachbarn auf, um ihn bei „you“ in der eigenen linken Hand abzulegen.

Sie werden feststellen, dass die Kinder sich alle sehr bemühen, keine Fehler zu machen! Aber natürlich sollte man von Anfang an darauf achten, dass vor allem der Spaß am „Nehmen und Geben“ im Vordergrund steht. Gelernt wird quasi nebenbei.

#### KLASSENSTUFEN

3–5

#### ZEITBEDARF

1 Stunde sowie kurze Übungssequenzen

#### MUSIKALISCHES HANDLUNGSFELD

- Musik und Bewegung

#### MATERIAL

- Walnüsse
- Steine
- 1-Cent-Münzen

#### RAUMBEDARF

- Bewegungsraum

#### FÄCHERÜBERGREIFEND

- Englisch

#### MATERIAL AUF DER CD

- M** PDF-Dateien
  - M1** Happiness – Lied
- H** Hörbeispiele
  - 3 Happiness
  - 4 Happiness (Playback)

#### Videotutorials

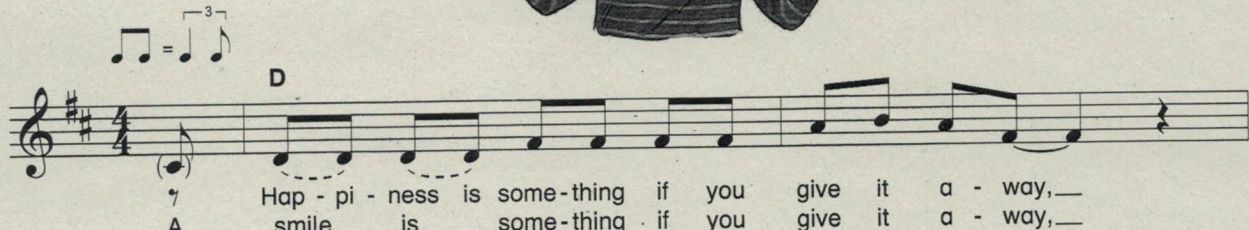
(per Download-Code d16991kw)

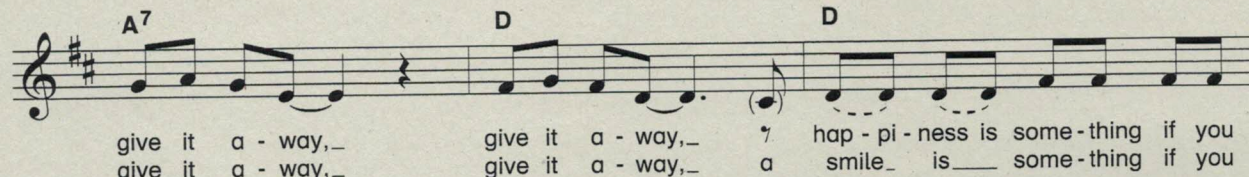
- V1** Nehmen und Geben mit Nuss
- V2** In die andere Richtung
- V3** Lied mit Penny
- V4** Vorübung für den Schluss (gesprochen)
- V5** Lied mit verzögertem Schluss
- V6** Lied komplett

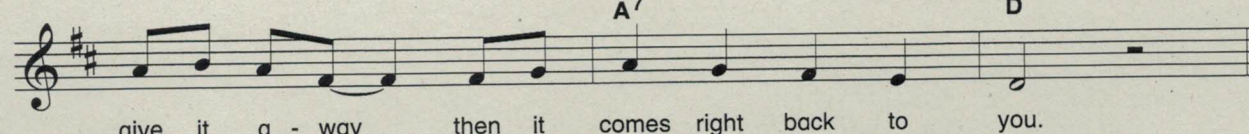
# Happiness

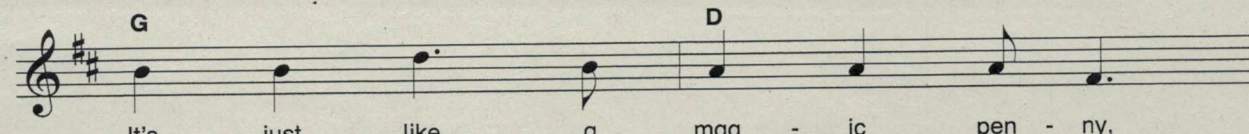
Melodie und Text: überliefert

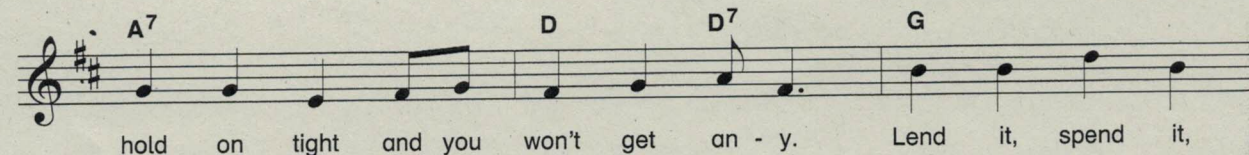


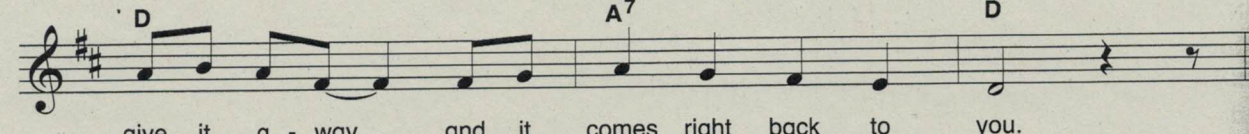












## 1. Strophe

Happiness is something if you give it away  
then it comes right back to you.

It's just like a magic penny, hold on tight and you won't get any.  
Lend it, spend it, give it away and it comes right back to you.

## 2. Strophe

A smile is something if you give it away  
then it comes right back to you.

It's just like a magic penny, hold on tight and you won't get any.  
Lend it, spend it, give it away and it comes right back to you.

